

# Правила процедуры Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний





**СТВТО**

PREPARATORY COMMISSION

Подготовительная комиссия  
Организации по Договору о всеобъемлющем  
запрещении ядерных испытаний

# **Правила процедуры Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний**

Настоящее издание Правил процедуры основывается  
на следующем документе:

СТВТ/РС/II/1/Add.1, Appendix 1: Правила процедуры  
Подготовительной комиссии Организации по Договору  
о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний  
(издано 16 мая 1997 года)

Включены также принятые впоследствии  
Подготовительной комиссией  
изменения к следующим правилам:

#### **Изменения к Правилам процедуры**

Измененное правило	Документ (дата издания)	Дата вступления в силу
Правило 5	СТВТ/РС-34/2/Annex II (7 июля 2010 года)	29 июня 2010 года
Правило 8	СТВТ/РС-20/1/Annex XI (1 июля 2003 года)	1 января 2004 года

Copyright © Preparatory Commission for the  
Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization

All rights reserved

Published by the Provisional Technical Secretariat of the  
Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban  
Treaty Organization  
Vienna International Centre  
P.O. Box 1200  
1400 Vienna  
Austria

Printed in Austria  
September 2010  
СТВТ/РОР/2

# Содержание

## I. СОСТАВ

Правило 1: Члены .....	1
------------------------	---

## II. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

Правило 2: Представительство .....	1
Правило 3: Представление полномочий и уведомление от делегаций .....	1
Правило 4: Комитет по проверке полномочий.....	2
Правило 5: Наблюдатели .....	2
Правило 6: Временное участие .....	3

## III. СТРУКТУРА И ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Правило 7: Структура и сессии Комиссии .....	4
Правило 8: Должностные лица и сроки их полномочий .....	4

## IV. ВРЕМЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ СЕКРЕТАРИАТ

Правило 9: Функции .....	5
Правило 10: Состав .....	5
Правило 11: Исполнительный секретарь .....	6

## **V. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ РАБОТЫ**

Правило 12:	Кворум.....	6
Правило 13:	Общие права и функции Председателя .....	6
Правило 14:	Выступления .....	7
Правило 15:	Прекращение записи ораторов и право на ответ .....	8
Правило 16:	Выступления по порядку ведения заседания .....	8
Правило 17:	Перерыв в прениях .....	9
Правило 18:	Прекращение прений .....	9
Правило 19:	Перерыв или закрытие заседания .....	9
Правило 20:	Очередность рассмотрения предложений .....	10
Правило 21:	Предложения и поправки .....	10
Правило 22:	Решение по вопросу о компетенции .....	10
Правило 23:	Снятие предложений и ходатайств ...	11
Правило 24:	Повторное рассмотрение предложений .....	11

## **VI. ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ**

Правило 25:	Право голоса .....	12
Правило 26:	Решения по процедурным вопросам и по вопросам существа .....	12
Правило 27:	Назначение Исполнительного секретаря .....	13
Правило 28:	Значение выражения “присутствующие и участвующие в голосовании члены” .....	13

Правило 29:	Формы голосования .....	14
Правило 30:	Порядок проведения голосования ....	14
Правило 31:	Разъяснение мотивов голосования ...	14
Правило 32:	Выборы .....	15

## **VII. ЗАСЕДАНИЯ, ЯЗЫКИ И ДОКУМЕНТАЦИЯ**

Правило 33:	Характер заседаний.....	16
Правило 34:	Языки .....	16
Правило 35:	Устный перевод .....	16
Правило 36:	Документы .....	17
Правило 37:	Рекомендации и решения, доклады и официальные отчеты .....	17

## **VIII. ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВКИ В ПРАВИЛА**

Правило 38:	Поправки .....	18
-------------	----------------	----



## I. СОСТАВ

### ПРАВИЛО 1

#### Члены

Все государства, подписавшие Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, являются членами Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (именуемой далее “Комиссия”).

## II. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

### ПРАВИЛО 2

#### Представительство

1. Каждый член Комиссии представлен аккредитованным представителем (именуемым далее “представитель”), которого могут сопровождать заместители и советники.
2. Представитель может назначить заместителя или советника исполнять обязанности представителя.

### ПРАВИЛО 3

#### Представление полномочий и уведомление от делегаций

1. Полномочия представителей представляются Исполнительному секретарю как можно скорее.



2. Полномочия выдаются либо: а) главой государства или правительства; либо б) министром иностранных дел; либо с) иным органом, ведающим иностранными делами. Они остаются в силе до тех пор, пока они не будут отменены или заменены новыми полномочиями.
3. Члены уведомляют Исполнительного секретаря о фамилиях заместителей и советников.

#### ПРАВИЛО 4

##### Комитет по проверке полномочий

1. Комитет по проверке полномочий состоит из шести членов, назначаемых Комиссией по предложению Председателя. Он рассматривает полномочия представителей и немедленно представляет доклад Комиссии.
2. Комитет по проверке полномочий, назначенный в начале первой сессии Комиссии, продолжает исполнять свои обязанности в отношении всех сессий. Он рассматривает только полномочия вновь назначенных представителей, если Комиссия не примет иного решения.

#### ПРАВИЛО 5

##### Наблюдатели

1. Представители государств, не подписавших ДВЗЯИ, на территории которых располагаются объекты МСМ, могут присутствовать на совещаниях Комиссии и ее вспомогательных органов без

права участия в процессе принятия решений. Расходы, связанные с участием в таких совещаниях, несет соответствующее не подписавшее Договор государство.

2. Представители Организации Объединенных Наций или субъектов, получивших постоянное приглашение участвовать в сессиях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, могут присутствовать на совещаниях Подготовительной комиссии и ее вспомогательных органов без права участия в процессе принятия решений. Расходы, связанные с участием в таких совещаниях, несет соответствующая организация или соответствующий субъект.
3. По приглашению Подготовительной комиссии представители любого специализированного учреждения Организации Объединенных Наций, любой смежной организации или межправительственной организации могут присутствовать на совещаниях Подготовительной комиссии и ее вспомогательных органов без права участия в процессе принятия решений. Расходы, связанные с участием в таких совещаниях, несет соответствующая организация.

## ПРАВИЛО 6

### Временное участие

До принятия решения Комиссии об их полномочиях представители имеют право принимать участие в работе Комиссии на временной основе.

### III. СТРУКТУРА И ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

#### ПРАВИЛО 7

##### Структура и сессии Комиссии

1. Работа Комиссии осуществляется в рамках пленарных заседаний, на которых решения принимаются в соответствии с настоящими правилами процедуры.
2. Комиссия может учреждать такие вспомогательные органы, какие необходимы для выполнения ее функций, и определяет их состав, компетенцию и правила процедуры. В отсутствие конкретных правил процедуры *mutatis mutandis* применяются правила процедуры Комиссии.
3. Вспомогательные органы открыты для всех членов.
4. Сессии Комиссии проводятся согласно решению Комиссии.

#### ПРАВИЛО 8

##### Должностные лица и сроки их полномочий

1. Комиссия избирает Председателя, шесть заместителей Председателя и, по своему усмотрению, других должностных лиц. Заместители Председателя избираются по рекомендации каждого географического региона, как это указано в пункте 2, в связи с избранием каждого Председателя.
2. Сроки полномочий Председателя и заместителей Председателя составляют один год. Выполнение

функций Председателя Комиссии осуществляется на основе ротации между представителями африканских государств, восточноевропейских государств, латиноамериканских и карибских государств, ближневосточных и южноазиатских государств, североамериканских и западноевропейских государств и государств Юго-Восточной Азии, Тихоокеанского региона и Дальнего Востока в английском алфавитном порядке, начиная с представителя африканских государств.

3. Сроки полномочий других должностных лиц Комиссии определяются Комиссией.

#### **IV. ВРЕМЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ СЕКРЕТАРИАТ**

##### **ПРАВИЛО 9**

###### **Функции**

Комиссия имеет Временный технический секретариат (именуемый далее “Секретариат”). Секретариат оказывает Комиссии содействие в ее деятельности и выполняет такие функции, какие могут быть определены Комиссией.

##### **ПРАВИЛО 10**

###### **Состав**

В состав Секретариата входят Исполнительный секретарь, который является его руководителем и главным должностным лицом, а также такой другой персонал,

какой может потребоваться для эффективного функционирования Подготовительной комиссии.

## ПРАВИЛО 11

### Исполнительный секретарь

Исполнительный секретарь, назначаемый Комиссией, действует в этом качестве на всех заседаниях Комиссии и ее вспомогательных органов. Он или она может назначать одного или нескольких из своих сотрудников в качестве своих представителей.

## V. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ РАБОТЫ

## ПРАВИЛО 12

### Кворум

Большинство членов Комиссии составляют кворум.

## ПРАВИЛО 13

### Общие права и функции Председателя

1. Помимо осуществления полномочий, возложенных на Председателя в соответствии с другими положениями настоящих Правил, он или она председательствует на пленарных заседаниях Комиссии, открывает и закрывает каждое такое заседание, руководит прениями, обеспечивает соблюдение настоящих Правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. В соответствии с настоящими Правилами Предсе-

датель осуществляет полный контроль за ходом заседаний и за поддержанием порядка на них. Председатель может предлагать Комиссии прекратить запись ораторов, ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого представителя по любому вопросу, прервать или прекратить прения, а также прервать или закрыть заседание.

2. При выполнении своих функций Председатель подчиняется Комиссии.
3. Если Председатель отсутствует на пленарном заседании или на любой его части или же временно не в состоянии выполнять свои функции, он или она поручает заместителю Председателя выполнять обязанности вместо себя. Заместитель Председателя, исполняющий функции Председателя, имеет те же полномочия и функции, что и Председатель.
4. Если Председатель постоянно не в состоянии выполнять свои функции, на остающийся срок избирается новый Председатель.
5. Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвует в голосовании, однако может поручить другому члену своей делегации голосовать вместо себя.

## ПРАВИЛО 14

### Выступления

1. Никто не может выступать в Комиссии, не получив предварительного разрешения Председателя.

В соответствии с пунктом 2 правила 15 и правилами 16–19 Председатель предоставляет слово выступающим в том порядке, в каком они изъявили желание выступить.

2. Все выступления должны ограничиваться вопросом, находящимся на рассмотрении Комиссии, и Председатель может призвать выступающего к порядку, если его или ее замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

## ПРАВИЛО 15

### Прекращение записи ораторов и право на ответ

1. В ходе прений Председатель может огласить список ораторов и, с согласия Комиссии, объявить о прекращении записи ораторов.
2. Независимо от пункта 1 Председатель предоставляет слово для ответа любому представителю, который просит об этом.

## ПРАВИЛО 16

### Выступления по порядку ведения заседания

Каждый представитель может в любое время поднять вопрос по порядку ведения заседания, который немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими Правилами процедуры. Любой представитель может опротестовать постановление Председателя. Такой протест немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и

участвующих в голосовании членов. Выступая по порядку ведения заседания, представитель не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

## ПРАВИЛО 17

### Перерыв в прениях

Каждый представитель может в любое время внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу. Разрешение высказаться относительно такого предложения предоставляется лишь двум представителям, выступающим за него, и двум представителям, выступающим против него, после чего по этому предложению немедленно принимается решение.

## ПРАВИЛО 18

### Прекращение прений

Каждый представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу, независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно такого предложения предоставляется лишь двум представителям, возражающим против прекращения прений, после чего по этому предложению немедленно принимается решение.

## ПРАВИЛО 19

### Перерыв или закрытие заседания

Представитель может в любое время внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие ходатай-



ства не обсуждаются, и по ним немедленно принимается решение.

## ПРАВИЛО 20

### Очередность рассмотрения предложений

Нижеперечисленные предложения рассматриваются до рассмотрения всех других предложений или ходатайств, внесенных в Комиссию, с соблюдением следующей очередности:

- a) о перерыве в работе заседания;
- b) о закрытии заседания;
- c) о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

## ПРАВИЛО 21

### Предложения и поправки

Предложения и поправки обычно представляются в Секретариат в письменном виде. Секретариат распространяет их экземпляры среди всех членов. Если Комиссия не примет иного решения, предложения не обсуждаются и не рассматриваются в целях принятия решения до дня, следующего после того дня, когда были распространены их экземпляры.

## ПРАВИЛО 22

### Решение по вопросу о компетенции

В соответствии с правилом 20 решение по любому ходатайству о вынесении решения относительно компетен-

ции Комиссии принимать представленное ей предложение принимается до принятия решения по такому предложению.

## ПРАВИЛО 23

### Снятие предложений и ходатайств

Предложение или ходатайство может быть снято его автором в любое время до проведения по нему голосования при условии, что в соответствии с решением Комиссии в него не были внесены поправки. Снятое таким образом предложение или ходатайство может быть вновь внесено любым представителем.

## ПРАВИЛО 24

### Повторное рассмотрение предложений

1. В том случае, когда предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь, за исключением тех случаев, когда Комиссия принимает такое решение большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов. Разрешение выступить по предложению о повторном рассмотрении предоставляется только двум выступающим, возражающим против предложения, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.
2. Комиссия может принять решение о применении настоящего правила только к повторному рассмотрению предложений на той же сессии.

## VI. ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ

### ПРАВИЛО 25

#### Право голоса

Каждый член Комиссии имеет один голос.

### ПРАВИЛО 26

#### Решения по процедурным вопросам и по вопросам существа

1. Все решения Комиссии следует принимать консенсусом.
2. Если, несмотря на все усилия достигнуть консенсуса, вопрос по решению Председателя ставится на голосование, Председатель откладывает голосование на 24 часа и в этот период отсрочки прилагает все усилия для того, чтобы содействовать достижению консенсуса, и до истечения этого периода представляет доклад Комиссии.
3. Если по истечении 24 часов достичь консенсуса не удастся, Комиссия принимает решение по процедурным вопросам простым большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов. Решения по вопросам существа принимаются большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов. Если встает вопрос о том, является ли рассматриваемый вопрос вопросом существа, этот вопрос считается вопросом существа, если Комиссия не примет иного решения большинством голосов, необходимым для принятия решений по вопросам существа.

4. Период отсрочки голосования на 24 часа, предусмотренный в пунктах 2 и 3, не применяется к решениям, принимаемым согласно правилам 16–19.

## ПРАВИЛО 27

### Назначение Исполнительного секретаря

1. Назначение Исполнительного секретаря считается решением по вопросу существа.
2. Если в соответствии с правилом 26 это решение не может быть принято консенсусом, Комиссия определяет ведущего кандидата. Если имеется несколько кандидатов, ведущим считается кандидат, получивший наибольшее количество голосов в ходе тайного голосования, в ходе которого каждый член имеет право на один голос.
3. Комиссия затем определяет ведущего кандидата и, в случае необходимости, следующего за ним ведущего кандидата путем тайного голосования. Назначенным считается кандидат, получивший две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов.

## ПРАВИЛО 28

### Значение выражения “присутствующие и участвующие в голосовании члены”

Для целей настоящих правил выражение “присутствующие и участвующие в голосовании члены” означает членов, голосующих “за” или “против”. Члены, которые

воздерживаются от голосования, считаются не участвующими в голосовании.

## ПРАВИЛО 29

### Формы голосования

Голосование в Комиссии обычно проводится поднятием рук, однако любой представитель может потребовать проведения поименного голосования, которое затем проводится в английском алфавитном порядке названий членов Комиссии, начиная с члена, определяемого Председателем по жребию. При поименном голосовании вызывается каждый член, представитель которого отвечает “за”, “против” или “воздержался”.

## ПРАВИЛО 30

### Порядок проведения голосования

После того как Председатель объявил о начале голосования, голосование проходит без перерывов до оглашения результатов, за исключением выступлений по порядку ведения заседания в связи с процедурой голосования.

## ПРАВИЛО 31

### Разъяснение мотивов голосования

1. Представители могут делать краткие заявления, состоящие исключительно из разъяснения мотивов голосования, до начала голосования или после его завершения. Председатель может ограничить

время, предоставляемое для таких разъяснений. Представитель, являющийся автором предложения или ходатайства, не выступает с разъяснением мотивов голосования по нему, за исключением тех случаев, когда в него были внесены поправки.

2. Аналогичным образом, заявления с разъяснением позиции могут делаться в связи с решением, принимаемым без голосования.
3. Разъяснения по мотивам голосования и заявления с разъяснением позиции включаются в доклад о пленарной сессии по просьбе представителя.

## ПРАВИЛО 32

### Выборы

1. В соответствии с правилом 26 все выборы должностных лиц Комиссии проводятся тайным голосованием, за исключением тех случаев, когда при отсутствии каких-либо возражений Комиссия принимает решение не проводить голосование по согласованной кандидатуре или списку.
2. Если одновременно при тех же условиях необходимо заполнить два или более выборных места, каждый член, имеющий право голоса, может голосовать за такое число кандидатов, которое равно числу мест, подлежащих заполнению. Избранными считаются те кандидаты, которые в первом туре наберут большинство голосов, требуемое для принятия решений по вопросам существа, а также наибольшее число голосов, причем число кандидатов не должно превышать числа таких мест.

3. Если число избранных таким образом кандидатов меньше числа мест, подлежащих заполнению, проводится дополнительное голосование для заполнения оставшихся мест. Дополнительное голосование проводится только по кандидатам, получившим наибольшее число голосов в предыдущем туре, причем число кандидатов не должно более чем в два раза превышать число мест, которые остается заполнить.

## VII. ЗАСЕДАНИЯ, ЯЗЫКИ И ДОКУМЕНТАЦИЯ

### ПРАВИЛО 33

#### Характер заседаний

1. Пленарные заседания Комиссии являются закрытыми, если Комиссия не примет иного решения.
2. Заседания вспомогательных органов Комиссии являются закрытыми, если Комиссия или соответствующий орган не примут иного решения.

### ПРАВИЛО 34

#### Языки

Языками Комиссии являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

### ПРАВИЛО 35

#### Устный перевод

1. Обеспечивается устный перевод выступлений на пленарных заседаниях, произносимых на одном из

языков Комиссии, на другие такие языки, если члены, участвующие в заседании, не примут консенсусом иного решения.

2. Представители могут выступать на языке, не являющемся одним из языков Комиссии, если соответствующий член обеспечит устный перевод на один из языков Комиссии.

### ПРАВИЛО 36

#### Документы

Все документы, представляемые членами в Секретариат, составляются на одном из языков Комиссии.

### ПРАВИЛО 37

#### Рекомендации и решения, доклады и официальные отчеты

1. Все рекомендации и решения Комиссии публикуются на языках Комиссии и распространяются Секретариатом среди всех членов Комиссии в кратчайшие сроки.
2. Доклады о пленарных сессиях Комиссии выпускаются Секретариатом на языках Комиссии и содержат текст всех рекомендаций и решений Комиссии.
3. Секретариат выпускает доклады о заседаниях вспомогательных органов Комиссии и их рекомендации. Доклады, содержащие рекомендации или иным образом предлагающие принятие мер или решений, выпускаются Комиссией на языках Комиссии.



4. Секретариат публикует на языках Комиссии сборник официальных отчетов, содержащий тексты всех рекомендаций и решений Комиссии и рекомендаций вспомогательных органов пленарным заседаниям Комиссии, а также полный перечень всех конференционных документов и докладов.

## VIII. ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВOK В ПРАВИЛА

### ПРАВИЛО 38

#### Поправки

Комиссия может вносить поправки в настоящие правила в соответствии с процедурами принятия решений по вопросам существа, изложенными в правиле 26.